

АВТНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ СОЦИАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ»



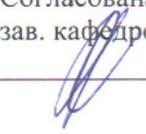
Т.В.Поштарева

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
Иностранный язык

Направление подготовки: 40.06.01 Юриспруденция  
Направленность (профиль) программы: Гражданское право; предпринимательское право; семейное право; международное частное право  
Квалификация выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь  
Форма обучения: очная/заочная

Год начала подготовки – 2021

Разработана  
Кандидат педагогических наук, доцент кафедры  
иностранных языков и туризма  
 С.Н. Айназарова

Согласована  
зав. кафедрой ГПП  
 И.В. Петрова

Рекомендована  
на заседании кафедры ИЯТ  
от «25» мая 2021г.  
протокол № 10  
зав.кафедрой  Т.В. Вергун

Одобрена  
на заседании учебно-методической  
комиссии СПФ  
от «25» мая 2021 г.  
протокол № 9  
 Т.В.Поштарева

Ставрополь, 2021 г.

## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
1. Цели освоения дисциплины	3
2. Место дисциплины в структуре ООП	3
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине	3
4. Объем дисциплины и виды учебной работы	5
5. Содержание и структура дисциплины	6
5.1. Содержание дисциплины	6
5.2. Структура дисциплины	6
5.3. Занятия семинарского типа	6
5.5. Курсовой проект (курсовая работа, расчетно-графическая работа, реферат, контрольная работа)	7
5.5. Самостоятельная работа	7
6. Образовательные технологии	7
7. Фонд оценочных средств (оценочные материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации	7
8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	8
8.1. Основная литература	8
8.2. Дополнительная литература	8
8.3. Программное обеспечение	8
8.4. Профессиональные базы данных	8
8.5. Информационные справочные системы	8
8.6. Интернет-ресурсы	8
8.7. Методические указания по освоению дисциплины	9
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины	10
Приложение	
Дополнения и изменения в рабочей программе	

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины Иностранный язык являются достижение практического владения иностранным языком, позволяющего использовать его в научной работе; подготовка к сдаче кандидатского минимума по иностранному языку.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» входит в Блок 1 «Дисциплины (модули)» Базовая часть Б1.Б.2 дисциплин по направлению подготовки аспирантов 40.06.01 Юриспруденция (направленность (профиль) программы: Гражданское право; предпринимательское право; семейное право; международное частное право).

Предшествующие дисциплины (курсы, модули, практики)	Последующие дисциплины (курсы, модули, практики)
Дисциплина «Иностранный язык»	Научно-исследовательская деятельность и подготовка научно-квалификационной работы (диссертации)

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Формируемые компетенции (код компетенции, уровень)	Планируемые результаты обучения на данном этапе формирования компетенции	
ОПК-1 владением методологией научно-исследовательской деятельности в области юриспруденции	знать	грамматические, фонетические, лексические нормы соответствующего иностранного языка, позволяющие вести диалог в различных жанрах и формах;
	уметь	устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств;
	владеть	навыками чтения аутентичных текстов научного стиля (монографии, научные журналы, статьи, тезисы), в том числе всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой компрессии;
ОПК-2 владением культурой научного исследования в области юриспруденции, в том числе с использованием новейших информационно-коммуникационных технологий	знать	основные стратегии организации и планирования автономной учебно-познавательной деятельности
	уметь	осуществлять рефлексию над процессом получения новых знаний и над своими знаниями, умениями, опытом, осуществлять перенос знаний, умений в новую ситуацию для решения проблем
	владеть	способами пополнения профессиональных знаний на основе использования оригинальных источников на иностранном языке, в том числе электронных, из разных областей общей и профессиональной культуры
ОПК-3 способностью к разработке новых методов исследования и их применению в самостоятельной научно-исследовательской деятельности в области юриспруденции с соблюдением законодательства Российской Федерации об авторском праве	знать	основные особенности грамматического и лексического аспектов языка, характерные для ситуаций производственной, научной, деловой сфер общения, соответствующих специальности аспиранта
	уметь	оперировать нормами, стереотипами, правилами речевого поведения в условиях реального профессионального общения
	владеть	навыками ведения научного диалога на иностранном языке в различных коммуникативных ситуациях и формах;
ОПК-4 готовностью организовать работу исследовательского и (или) педагогического коллектива в области юриспруденции	знать	особенности функционального научного стиля английского языка, необходимые для восприятия и грамотной интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса;
	уметь	осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической формах в

		ситуациях научного и профессионального обмена (делать презентации, доклады, слушать научные сообщения, лекции, участвовать в обсуждениях); - писать научные статьи, эссе, тезисы; - читать научную литературу на иностранном языке и оформлять извлеченную информацию в виде аннотации, перевода, реферата; - использовать этикетные формы научно - профессионального общения.
	владеть	навыками работы с обширными базами научной информации с применением изучаемого иностранного языка; - навыками различных видов чтения на иностранном языке: просмотрового, ознакомительного, изучающего для обработки большого количества информации; - навыками выступления перед аудиторией с сообщениями, презентациями, докладами по тематике, связанной с проводимым исследованием; - навыками компрессии информации для составления аннотаций, обзоров, рефератов - навыками продуцирования собственных письменных научных текстов на иностранном языке.
ОПК-5 готовностью к преподавательской деятельности по образовательным программам высшего образования	знать	опорные смысловые блоки информации, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формировать навык языковой догадки (на основе контекста, словообразования, интернациональных слов и др.);
	уметь	различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке;
	владеть	работы с научной литературой по социологии культуры, в том числе на иностранных языках;
УК-1 способностью к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях	знать	особенности функционального научного стиля английского языка, необходимые для восприятия и грамотной интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса; - правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения в устной и письменной формах; - требования к содержанию и оформлению научных трудов на изучаемом языке, принятые в международной практике с целью публикации собственных работ в зарубежных научных изданиях
	уметь	осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической формах в ситуациях научного и профессионального обмена (делать презентации, доклады, слушать научные сообщения, лекции, участвовать в обсуждениях); писать научные статьи, эссе, тезисы; - читать научную литературу на иностранном языке и оформлять извлеченную информацию в виде аннотации, перевода, реферата; - использовать этикетные формы научно - профессионального общения
	владеть	навыками работы с обширными базами научной информации с применением изучаемого иностранного языка; - навыками различных видов чтения на иностранном языке: просмотрового, ознакомительного, изучающего для обработки

		большого количества информации; - навыками выступления перед аудиторией с сообщениями, презентациями, докладами по тематике, связанной с проводимым исследованием; - навыками компрессии информации для составления аннотаций, обзоров, рефератов - навыками продуцирования собственных письменных научных текстов на иностранном языке.
УК-2 способностью проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки	знать	содержание и технологию объективной оценки профессионального уровня результатов научных исследований в сфере лингвистики, в том числе с помощью международных баз данных публикационной активности.
	уметь	логично и целостно в структурно-смысловом отношении выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;
	владеть	основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями;
УК-3 готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	знать	основные международные символы и обозначения
	уметь	порождать дискурс (монолог, диалог), используя коммуникативные стратегии, адекватные изученным профессионально-ориентированным ситуациям (телефонные переговоры, интервью, презентация и др.);
	владеть	достаточным терминологическим запасом и навыками делового общения в современной информационно- коммуникационной среде
УК-4 готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	знать	основные составляющие английского языка делового общения (BusinessEnglish) как взаимообусловленного единства разных регистров (техника ведения беседы, общение по телефону в деловых целях, деловая переписка, деловая документация и контракты, деловые встречи, презентации, техника ведения переговоров)
	уметь	планировать коммуникативное поведение и реализовывать коммуникативную компетенцию
	владеть	представлением об основах межкультурного общения и толерантности, навыками решения коммуникативных задач в конкретных ситуациях делового общения
УК-5 способностью следовать этическим нормам в профессиональной деятельности	знать	специфические особенности делового стиля
	уметь	контекстно применять официально-деловую терминологию в иноязычной письменной речи (оформлять деловую корреспонденцию, составлять резюме, сообщения электронной почты в соответствии с требованиями делового этикета, тезисы, писать краткие аннотации)
	владеть	технологиями формирования ресурсно-информационных баз на иностранном языке для решения профессиональных задач
УК-6 способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития	знать	обладать лексическим запасом в объеме не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов по профилю подготовки
	уметь	составлять тезисы доклада, сообщение по теме исследования и оформлять заявку на иностранном языке для участия в конференциях и иных научных мероприятиях;

	владеть	владеть основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
--	---------	--

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общий объем дисциплины составляет 4 зачетных единиц, 144 часов

Вид учебной работы	Всего часов (ОФО/ЗФО)	Год обучения (ОФО/ЗФО)		
		1	2	3
<b>Контактная работа (всего)</b>	<b>20/20</b>	<b>20/-</b>	<b>-/20</b>	
в том числе:				
1. Занятия лекционного типа (ЛК)				
Из них лекции				
2. Занятия семинарского типа (ПЗ)	20/20	20/-	-/20	
Из них семинары (С)				
практические занятия (ПР)	20/20	20/-	-/20	
лабораторные работы (ЛР)				
3. Групповые консультации				
4. Индивидуальная работа				
5. Промежуточная аттестация				
<b>Самостоятельная работа (всего) (СР)</b>	<b>70/115</b>	<b>70/-</b>	<b>-/115</b>	
в том числе:				
Курсовой проект (работа)				
Расчетно-графические работы				
Контрольная работа				
Реферат	20/20	20/-	-/20	
Самоподготовка (самостоятельное изучение разделов, проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам т.д.)	40/85	40/-	-/85	
Подготовка к аттестации	10/10	10/-	-/10	
Форма промежуточной аттестации (канд.экс.)	54/9	54/-	-/9	
Общий объем, час	144/144	144/-	-/144	

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

##### 5.1. Содержание дисциплины

№ раздела (темы)	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)
1.	Участие в научно-практических конференциях	Анонсы о конференциях, программа конференции, информационное письмо, заявка на участие
2.	Преподавание и обучение в вузе	Дистанционное обучение, научно-исследовательская работа в вузе, основные методы преподавания
3.	Научные публикации	Правила публикации, научные журналы, отчет о научной работе, научно-популярные статьи, академические тексты
4.	Академическая переписка	Официальный этикет электронного письма, рекомендательное письмо, сопроводительное письмо, заявка на грант
5.	Написание тезисов	Структура тезисов, абзац, слова-связки, типы тезисов в зависимости от области научного исследования
6.	Презентация научно-исследовательской работы	Типы презентации, способы представления информации, визуальные средства
7.	Аннотирование и реферирование аутентичного научного текста	Аннотирование и реферирование научных текстов согласно направлению подготовки

##### 5.2. Структура дисциплины

№ раздела (темы)	Наименование раздела (темы)	Количество часов					
		Всего	ЛК	С	ПР	ЛР	СР
1.	Участие в научно-практических	14/20			4/4		10/16

конференциях						
2.	Преподавание и обучение в вузе	12/18		2/2		10/16
3.	Научные публикации	12/18		2/2		10/16
4.	Академическая переписка	12/18		2/2		10/16
5.	Написание тезисов	12/18		2/2		10/16
6.	Презентация научно-исследовательской работы	12/18		2/2		10/16
7.	Аннотирование и реферирование аутентичного научного текста	16/25		6/6		10/19
Промежуточная аттестация		54/9		54/9		
Общий объем		144/144		20/20		70/115

### 5.3. Занятия семинарского типа

№ п/п	№ раздела (темы)	Вид занятия	Наименование	Количество часов ОФО/ЗФО
1.	1.	ПЗ	Участие в научно-практических конференциях	4/4
2.	2.	ПЗ	Преподавание и обучение в вузе	2/2
3.	3.	ПЗ	Научные публикации	2/2
4.	4.	ПЗ	Академическая переписка	2/2
5.	5.	ПЗ	Написание тезисов	2/2
6.	6.	ПЗ	Презентация научно-исследовательской работы	2/2
7.	7.	ПЗ	Аннотирование и реферирование аутентичного научного текста	6/6

### 5.4. Курсовой проект (курсовая работа, расчетно-графическая работа, реферат, контрольная работа)

Условием допуска к промежуточной аттестации (сдаче кандидатского экзамена) является написание аспирантом реферата по научной проблематике, соответствующей его направленности.

Требования, предъявляемые к реферату:

Реферат представляется в виде перевода оригинального научного текста или его фрагмента объемом 15 000 печатных знаков. Тема реферата – оригинального научного текста – выбирается аспирантом в соответствии с собственной научной проблематикой и утверждается научным руководителем. При выборе текста необходимо руководствоваться его новизной и актуальностью для проводимого диссертационного исследования, а также следующими требованиями:

- научный текст (монография, статьи) объемом 15-20 страниц письменного текста;
- связан с темой диссертационного исследования;
- не был переведен на русский язык;
- издан в течении последних пяти лет.

Реферат представляет собой законченную самостоятельную работу объемом 15 – 20 страниц русского текста (перевода).

Общая структура реферата предусматривает:

1. Титульный лист с оборотной стороной, на которой указывается подробная библиографическая ссылка на источник.
2. Русский перевод.
3. Копию оригинального научного текста, с которого выполнен перевод.
4. Двуязычный словарь – минимум научной лексики и терминов объемом не менее 100 единиц.
5. Список оригинальных научных источников, прочитанных аспирантом в процессе изучения курса, заверенный подписью научного руководителя.

Реферат представляется аспирантом и рецензируется преподавателем не менее чем за 1, 5 месяца до сдачи кандидатского экзамена.

### 5.5. Самостоятельная работа

№ раздела (темы)	Виды самостоятельной работы	Количество часов
1	Участие в научно-практических конференциях	10/15
2	Преподавание и обучение в вузе	10/15
3	Научные публикации	10/15

4	Академическая переписка	10/15
5	Написание тезисов	10/15
6	Презентация научно-исследовательской работы	10/15
7	Аннотирование и реферирование аутентичного научного текста	-/15

## 6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

### Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

При поведении практических занятий активно используется компьютерная техника для демонстрации слайдов с помощью программного приложения Microsoft Power Point, обучающиеся представляют презентации, подготовленные с помощью программного приложения Microsoft Power Point, подготовленные ими в часы самостоятельной работы.

При подготовке обучающихся применяется самостоятельный поиск дополнительного учебного и научного материала, с использованием поисковых систем и сайтов сети Интернет, электронных энциклопедий и баз данных.

### Интерактивные и активные образовательные технологии

Интерактивное обучение – это специальная форма организации познавательной деятельности, способ познания, осуществляемый в форме совместной деятельности слушателей. Все участники взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации, оценивают действия других и свое собственное поведение, погружаются в реальную атмосферу делового сотрудничества по разрешению проблемы. Одна из целей состоит в создании комфортных условий обучения, таких, при которых слушатель чувствует свою успешность, свою интеллектуальную состоятельность, что делает продуктивным сам процесс обучения.

№ раздела (темы)	Вид занятия (Л, ПЗ, С, ЛР)	Используемые интерактивные и активные образовательные технологии	Количество часов (ОФО/ЗФО)
1	ПЗ	Работа в парах/группах: ответы на вопросы. Обсуждение результатов. Языковая догадка. Составление таблицы в парах/группах. Обсуждение результатов. Работа в парах/группе. Лексические задания: языковая догадка, карта памяти, диктант. Составление таблицы по тексту, выбор заголовка, определение (дефиниции) терминов.	4/2
7	ПЗ	Как написать хорошую аннотацию. Что должно быть включено в аннотацию. Составление списка слов, фраз. Работа в парах, группах. Обсуждение. Структура. Функции глаголов. Список. Как выражено мнение автора статьи. Объективность. Обсуждение. Написание аннотации по предложенным ключевым словам. Сравнение результатов в парах.	6/2

## 7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ (ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Фонд оценочных средств по дисциплине приводится в приложении и входит в рабочую программу дисциплины.

### 8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 8.1. Основная литература

1. Андреева Е.Д. Теория перевода. Технология перевода [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Андреева Е.Д.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017.— 153 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71336.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Кузнецов И.Н. Деловое общение [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Кузнецов И.Н.— Электрон. текстовые данные.— М.: Дашков и К, 2016.— 528 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/60397.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Хромова Т.И. Обучение чтению, аннотированию и реферированию научной литературы на английском языке и подготовке презентаций [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Хромова Т.И., Корякина М.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2014.— 43 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/31599.html>.— ЭБС «IPRbooks»

#### 8.2. Дополнительная литература

1. Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс]/ Баландина Ю.В., Сазанович Ю.А., Тишукова Н.А.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Университет ИТМО, 2016.— 45 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>.— ЭБС «IPRbooks»

2. Гаврилова Ю.В. Английский язык. Texts and topics for discussion [Электронный ресурс]: сборник текстов и тем для обсуждения. Учебно-методическое пособие/ Гаврилова Ю.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский гуманитарный университет, 2015.— 45 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50660.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Илюшкина М.Ю. Теория перевода: основные понятия и проблемы [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Илюшкина М.Ю.— Электрон. текстовые данные.— Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015.— 84 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68300.html>.— ЭБС «IPRbooks»

### 8.3. Программное обеспечение

Программа Microsoft Power Point для демонстрации презентаций, ноутбук с программой для демонстрации файлов с расширением AVI, Google Chrome браузер с возможностью выхода в интернет в режиме on-line (действующий Wi-Fi).

### 8.4. Профессиональные базы данных

1. <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learnenglish> (для развития навыков аудирования и говорения).
2. <http://www.eslgold.com/speaking/phrases.html> (для развития навыков говорения).
3. <http://www.speakingaboutpresenting.com/content/presentation-title/> (для подготовки к презентации).
4. <http://onlinecharttool.com/> (для подготовки разного вида графиков и таблиц).
5. <http://www.dailywritingtips.com/writing-a-reference-letter-with-examples/> (написание рекомендательного письма)
6. <http://saddleback.edu/la/rl/powerpoints/summarywriting.pdf> (аннотация).
7. <http://writingcenter.unc.edu/handouts/abstracts> (тезисы).
8. <http://www.content-professionals.com/How-to-Write-a-Grant-Proposal> (заявка на грант)

### 8.5. Информационные справочные системы

1. Merriam-Webster's Online Dictionary [Electronic resource]. – 10<sup>th</sup> ed. – URL: <http://www.merriam-webster.com/dictionary> – [Merriam].  
Online Etymology Dictionary [Electronic resource]. – Douglas Harper, 2010. – URL: <http://www.etymonline.com>. – [OEtD]
2. The American Heritage Dictionary of the English Language [Electronic resource]. – 3<sup>rd</sup> ed. – Houghton Mifflin, 1992. – 2184 p. – URL: <http://www.bartleby.com/61/> – [AHDLEL].
3. The Oxford English Dictionary [Text]: 20 Volume Set / J. Simpson, E. Weiner (eds.). – Oxford University Press, 1989. – Vol. 1-20. – 22000 p.

### 8.6. Интернет-ресурсы

1. British National Corpus (BNC) [Electronic resource]. – URL: <http://www.corpus.byu.edu/>
2. Corpus of American Soap Operas [Electronic resource]. – URL: <http://www.corpus2.byu.edu/soap/>

### 8.7. Методические указания по освоению дисциплины

Изучение дисциплины осуществляется по следующим формам: практические занятия и самостоятельная работа аспиранта.

Важным условием для освоения дисциплины в процессе занятий является ведение конспектов, освоение и осмысление терминологии изучаемой дисциплины. Материалы практических занятий следует своевременно подкреплять проработкой соответствующих разделов в учебниках, учебных пособиях в соответствии со списком основной и дополнительной литературы. Дополнительная проработка изучаемого материала проводится во время практических занятий, в ходе которых анализируются и закрепляются основные знания, полученные по дисциплине.

При подготовке к семинарским занятиям следует использовать основную и дополнительную литературу из представленного списка. На семинарских занятиях приветствуется активное участие в обсуждении проблемных ситуаций, способность на основе полученных знаний находить наиболее эффективные решения поставленных проблем, уметь находить полезный дополнительный материал по тематике практических занятий.

В рамках изучения учебных дисциплин необходимо использовать передовые информационные технологии – компьютерную технику, электронные базы данных, Интернет.

Целями самостоятельной работой аспиранта является:

- ✓ систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений аспирантов;
- ✓ углубление и расширение теоретических знаний;
- ✓ формирование умения использовать справочную литературу;
- ✓ формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию

и самореализации;

- ✓ развитие исследовательских умений.

Самостоятельная работа выполняется аспирантом по заданию преподавателя и может содержать в себе следующее задания:

- ✓ изучение программного материала дисциплины (работа с учебником и Интернет-ресурсами);
- ✓ подготовка к практическим занятиям;
- ✓ работа с электронными информационными ресурсами и ресурсами Internet (использование аудио- и видеозаписи);
- ✓ составление научно-деловых писем, глоссария;
- ✓ подготовка презентаций;
- ✓ аннотирование аутентичного текста;
- ✓ написание реферата;
- ✓ работа с компьютерными программами;
- ✓ подготовка к экзамену.

Изучение каждой дисциплины предполагает наличие промежуточной аттестации по дисциплине.

Необходимым условием формирования компетенций является посещение практических занятий, на которых аспирант выполняет грамматические, лексические упражнения, практико-ориентированные задания по переводу, письменному и устному реферированию, аннотированию научных текстов, подготовки тезисов и презентации выступления на конференциях для приобретения умений, необходимых для участия в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач и использования современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках и овладения навыками речевой письменной и устной коммуникации в научной сфере по направлению подготовки.

*Методические указания по работе над устной речью (монологом и диалогом)*

**Монолог** (от др.-греч. μόνος — один и λόγος — речь) — речь действующего лица, главным образом в драматическом произведении, выключенная из разговорного общения персонажей и не предполагающая непосредственного отклика, в отличие от **диалога**; речь, обращённая к слушателям или к самому себе.

1. Любое упражнение можно сделать более эффективным, если его проговаривать, поэтому старайтесь проговаривать все, что пишете или читаете.
2. Запоминайте образцы для разговора, указанные в учебнике, и старайтесь использовать их в своей речи.
3. Заучивайте наизусть диалоги и небольшие рассказы, а так же слова и выражения, наиболее часто употребляемых в повседневной речи.
4. Тренируйтесь в пересказе содержанию текста, это помогает лучше запоминать новые лексические единицы и активизировать старые.
5. При составлении диалогов и монологов старайтесь оформлять свои мысли хорошо знакомыми вам словами и выражениями, употребляйте преимущественно простые предложения.

*Методические указания по работе над фонетикой (произношением и интонацией)*

1. Внимательно слушайте и подражайте речи преподавателя и диктора. Обращайте внимание на отличие звуков и интонации английского и русского языка и языка, который вы изучали ранее.
2. Громко и четко произносите звуки, слова и предложения.
3. Обращайте внимание на расстановку ударений в предложении.
4. Произносите предложения группами слов, связанными между собой по смыслу.
5. Читайте вслух ежедневно 4-5 предложений несложного текста, предварительно разметив карандашом паузы и ударение.
6. Добивайтесь беглого чтения (6-8 строк несложного текста в минуту).

*Методические указания по развитию навыков чтения*

1. Читая текст, не ищите каждое незнакомое слово в словаре, сначала попытайтесь догадаться о его значении по контексту.
2. При переводе со словарем не начинайте сразу с перевода первого предложения, слова за словом. Просмотрите весь текст, постарайтесь понять, о чем идет речь по знакомым словам и отдельным предложениям.
3. Обращайте внимание на грамматическую форму слов: время и залог глагола, число существительных, степени сравнения прилагательных.
4. Прочитав текст, подумайте, что нового вы узнали по содержанию; понравился ли вам текст и почему; какие слова и обороты речи встречались наиболее часто (запомните их).

*Методические указания*

а. по овладению новой лексикой.

1. Каждое новое слово необходимо несколько раз прочитать, произнести вслух, написать и устно воспроизвести в различных предложениях.
2. Составьте свой личный словарь, вносите в него новые слова по изученным темам.
3. Учите и повторяйте слова как можно чаще.
4. Отмечайте в словаре неусвоенные слова и уделяйте их изучению больше внимания.
5. Повторите ранее изученные слова, прежде чем приступить к изучению новой лексики.

6. Аткивизируйте те все виды памяти: слуховую, зрительную, моторную и логическую.
7. Воспроизведите по памяти слова на английском языке с переводом на русский и на оборот.
8. Составляйте предложения с использованием изученных слов в устной и письменной форме.
9. Работайте в парах для взаимной проверки лексики.

б. по работе со словарем.

Чтобы правильно пользоваться словарем и быстро находить нужное слово, надо:

1. Твердо знать английский алфавит в порядке расположения его букв.
2. Уметь находить исходную форму слова. Словарь дает слова в исходных формах, тогда как в текстах они встречаются большей частью в производных формах. К наиболее употребительным производным формам относятся:
  3. множественное число существительных,
  4. степени сравнения прилагательных и наречий,
  5. третье лицо единственного числа глаголов,
  6. вторая и третья формы глаголов (правильных и не правильных),
  7. глагольная форма с "-ing" окончанием,
  8. формы, образованные с помощью префиксов и суффиксов.
9. Уметь определить часть речи, к которой относится слово. В английском языке часто нельзя определить по форме слова, какой частью речи оно является. Так, для слова "experiment", словарь указывает: 1 п. - эксперимент, 2 п. - экспериментировать.
10. Различные грамматические значения слов обозначаются преимущественно посредством служебных слов, т.е. артиклей, предлогов, а также определяются местом, занимаемым словом в предложении.
11. Часть речи помечается в словаре условными обозначениями, наиболее употребительными из которых являются: n. (noun) - существительное
12. pron. (pronoun) - местоимение v. (verb) - глагол
  - a. (adjective) - прилагательное adv. (adverb) - наречие prep. (preposition) - предлог cj. (conjunction) - союз pl. (plural) - множественное число и т.д.
13. (полный список сокращений дается в начале англо-русского словаря).
14. Правильно выбрать лексическое значение слова. После того, как выяснено, какой частью речи является искомое слово, необходимо отыскать в словаре нужный русский эквивалент. Из всех значений, приведенных в словаре для данной части речи, следует выбрать наиболее подходящее, исходя из контекста.

*Методические указания по выполнению перевода*

1. Найдите сказуемое или сказуемые и определите его форму (время, залог, наклонение).
2. Найдите к каждому сказуемому подлежащее.
3. Если в предложении есть личное местоимение в объектном падеже без предлогов, а остальные слова вы не знаете, помните, что это местоимение является дополнением и, следовательно, перед ним должно быть сказуемое.
4. Найдите союзы или союзные слова (в сложном предложении).
5. Проверьте, нет ли в предложении неличных форм глагола. Если есть, постарайтесь по формальным признакам определить, какая это форма и какова ее функция в предложении.
6. Найдите в предложении значение всех незнакомых слов, кроме союзов.
7. Переведите отдельно цепочки существительных.
8. Если после сказуемого стоит предлог, проверьте, где находится существительное, к которому он относится (т.е. относится ли он к дополнению или к подлежащему).
9. Переведите каждое простое предложение, входящее в состав сложного.
10. Установите логическую связь предложений между собой, подберите соответствующее значение союзных слов, при бессоюзном подчинении, подумайте, какой союз должен вводить придаточное предложение в русском варианте.
11. Еще раз проверьте форму сказуемого, учитывая многозначность слов: to have, to be, should, would и др.
12. Переведите предложения в соответствии с нормами русского литературного языка, не искажая его смысла.

*Методические указания по составлению аннотации*

**Аннотированием** называется процесс составления кратких сведений о печатном произведении, книге, статье, докладе и так далее, позволяющих судить о целесообразности его более детального изучения. При аннотировании учитывается содержание произведения, его назначение, а так же ценность и направленность.

**Аннотация** – краткая характеристика текста с точки зрения содержания, формы, читательского назначения и других особенностей, дополняющих библиографическое описание.

1. Пронумеруйте абзацы текста.
2. Просмотрите текст и определите его основную тему.
3. Читая текст по абзацам, определите темы каждого абзаца и выпишите их вместе с номером каждого абзаца т.е. у вас получится логический план текста.
4. Дайте описания выделенных пунктов плана, используя ключевые фрагменты и языковые клише.

5. Прочтите составленный текст аннотации и отредактируйте его.

*Методические указания по составлению презентации*

1. Презентация состоит из нескольких частей: вступление, основная часть, заключение. Так, вступление включает в себя приветствие (Good morning, ladies and gentlemen), представление ведущего презентации (I would like to introduce myself), обозначение цели выступления (My purpose today is...? Today I will be telling you about...), перечисление основных вопросов (My talk will be divided into 3 parts. First... Second... Third...) и т. д.
2. В основной части презентации выступающий переходит к изложению основной темы презентации (I would like to start by...), разъясняет выдвинутые положения и приводит примеры (A good example of this is...), раскрывает причинно-следственные отношения (This was the result of...), комментирует наглядные средства (графики, диаграммы, таблицы) (This graph shows / represents...) и т. д.
3. Заключительная часть: завершение презентации (That brings me to the end of my presentation), краткое изложение информации (I would like to finish with a summary of the main points), подведение итогов (In conclusion...), выражение благодарности слушателям (Thank you for your attention), предложение задавать вопросы (I will be glad to answer your questions).
4. Основные рекомендации по дизайну компьютерной презентации (PowerPoint):
  - на первом слайде представляется тема выступления и сведения об авторах;

#### **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Лекции и занятия (практические, лабораторные) проводятся в оборудованных аудиториях, с использованием технических средств обучения (проектора, экрана, ноутбука с возможностью выхода в интернет).

Приложение 1

#### **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Занятия семинарского типа и промежуточная аттестация по дисциплине проводятся в оборудованных аудиториях оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет, с использованием лингафонного кабинета.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И  
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

**1. Показатели и критерии оценки результатов освоения дисциплины**

Результаты обучения (код и наименование)	Показатель оценивания	Критерии оценивания	Процедуры оценивания
ОПК – 1 Знать грамматические, фонетические, лексические нормы соответствующего иностранного языка, позволяющие вести диалог в различных жанрах и формах;	Знание грамматических, фонетических, лексических норм соответствующего иностранного языка, позволяющие вести диалог в различных жанрах и формах;	Проверка грамматических, фонетических, лексических норм соответствующего иностранного языка, позволяющие вести диалог в различных жанрах и формах;	Собеседование по темам практических занятий
ОПК – 1 Уметь устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств;	Умение устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств;	Проверка умения устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств;	Собеседование по темам практических занятий
Владеть навыками чтения аутентичных текстов научного стиля (монографии, научные журналы, статьи, тезисы), в том числе всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой компрессии;	Владение навыками чтения аутентичных текстов научного стиля (монографии, научные журналы, статьи, тезисы), в том числе всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой компрессии;	Проверка навыков владения навыками чтения аутентичных текстов научного стиля (монографии, научные журналы, статьи, тезисы), в том числе всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой компрессии;	Чтение текста профессиональной направленности
Знать основные стратегии организации и планирования автономной учебно-познавательной деятельности	Знание основных стратегий организации и планирования автономной учебно-познавательной деятельности	Проверка знаний основных стратегий организации и планирования автономной учебно-познавательной деятельности	Собеседование по темам практических занятий
Уметь осуществлять рефлексию над процессом получения новых знаний и над своими знаниями, умениями, опытом, осуществлять перенос знаний, умений в новую ситуацию для решения проблем	Умение осуществлять рефлексию над процессом получения новых знаний и над своими знаниями, умениями, опытом, осуществлять перенос знаний, умений в новую ситуацию для решения проблем	Проверка умений осуществлять рефлексию над процессом получения новых знаний и над своими знаниями, умениями, опытом, осуществлять перенос знаний, умений в новую ситуацию для решения проблем	Составление глоссария профессиональной направленности
Владеть способами пополнения профессиональных знаний на основе использования оригинальных источников на иностранном языке, в том числе электронных, из	Владение навыками способами пополнения профессиональных знаний на основе использования оригинальных источников на	Осуществление контроля владения навыками способами пополнения профессиональных знаний на основе использования оригинальных источников на иностранном языке, в	Аннотирование текста профессиональной направленности

разных областей общей и профессиональной культуры	иностранным языке, в том числе электронных, из разных областей общей и профессиональной культуры	том числе электронных, из разных областей общей и профессиональной культуры	
Знать основные особенности грамматического и лексического аспектов языка, характерные для ситуаций производственной, научной, деловой сфер общения, соответствующих специальности аспиранта	Знание основных особенностей грамматического и лексического аспектов языка, характерные для ситуаций производственной, научной, деловой сфер общения, соответствующих специальности аспиранта	Проверка знаний основных особенностей грамматического и лексического аспектов языка, характерные для ситуаций производственной, научной, деловой сфер общения, соответствующих специальности аспиранта	Составление монологического высказывания
Уметь оперировать нормами, стереотипами, правилами речевого поведения в условиях реального профессионального общения	Умение оперировать нормами, стереотипами, правилами речевого поведения в условиях реального профессионального общения	Проверка умений оперировать нормами, стереотипами, правилами речевого поведения в условиях реального профессионального общения	Составления диалогического высказывания
Владеть навыками ведения научного диалога на иностранном языке в различных коммуникативных ситуациях и формах;	Владение навыками ведения научного диалога на иностранном языке в различных коммуникативных ситуациях и формах;	Осуществление контроля владения навыками ведения научного диалога на иностранном языке в различных коммуникативных ситуациях и формах;	Составление диалогического высказывания
Знать особенности функционального научного стиля английского языка, необходимые для восприятия и грамотной интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса;	Знание особенностей функционального научного стиля английского языка, необходимые для восприятия и грамотной интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса;	Проверка знаний особенностей функционального научного стиля английского языка, необходимые для восприятия и грамотной интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса;	Перевод текста профессиональной направленности с английского на русский язык
Уметь осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической формах в ситуациях научного и профессионального обмена (делать презентации, доклады, слушать научные сообщения, лекции, участвовать в обсуждениях); - писать научные статьи, эссе, тезисы; - читать научную литературу на иностранном языке и оформлять извлеченную информацию в виде аннотации, перевода, реферата; - использовать этикетные формы научно - профессионального общения.	Умение осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической формах в ситуациях научного и профессионального обмена (делать презентации, доклады, слушать научные сообщения, лекции, участвовать в обсуждениях); - писать научные статьи, эссе, тезисы; - читать научную литературу на иностранном языке и оформлять извлеченную информацию в виде аннотации, перевода, реферата; - использовать этикетные формы научно - профессионального общения.	Проверка умений осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической формах в ситуациях научного и профессионального обмена (делать презентации, доклады, слушать научные сообщения, лекции, участвовать в обсуждениях); - писать научные статьи, эссе, тезисы; - читать научную литературу на иностранном языке и оформлять извлеченную информацию в виде аннотации, перевода, реферата; - использовать этикетные формы научно - профессионального общения.	Составление монологического высказывания

<p>Владеть навыками работы с обширными базами научной информации с применением изучаемого иностранного языка; - навыками различных видов чтения на иностранном языке: просмотрового, ознакомительного, изучающего для обработки большого количества информации; - навыками выступления перед аудиторией с сообщениями, презентациями, докладами по тематике, связанной с проводимым исследованием; - навыками компрессии информации для составления аннотаций, обзоров, рефератов - навыками продуцирования собственных письменных научных текстов на иностранном языке.</p>	<p>Владение навыками работы с обширными базами научной информации с применением изучаемого иностранного языка; - навыками различных видов чтения на иностранном языке: просмотрового, ознакомительного, изучающего для обработки большого количества информации; - навыками выступления перед аудиторией с сообщениями, презентациями, докладами по тематике, связанной с проводимым исследованием; - навыками компрессии информации для составления аннотаций, обзоров, рефератов - навыками продуцирования собственных письменных научных текстов на иностранном языке.</p>	<p>Осуществление контроля владения навыками работы с обширными базами научной информации с применением изучаемого иностранного языка; - навыками различных видов чтения на иностранном языке: просмотрового, ознакомительного, изучающего для обработки большого количества информации; - навыками выступления перед аудиторией с сообщениями, презентациями, докладами по тематике, связанной с проводимым исследованием; - навыками компрессии информации для составления аннотаций, обзоров, рефератов - навыками продуцирования собственных письменных научных текстов на иностранном языке.</p>	<p>Аннотирование текста профессиональной направленности</p>
<p>Знать опорные смысловые блоки информации, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формировать навык языковой догадки (на основе контекста, словообразования, интернациональных слов и др.);</p>	<p>Знание опорных смысловых блоков информации, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формировать навык языковой догадки (на основе контекста, словообразования, интернациональных слов и др.);</p>	<p>Проверка знаний опорных смысловых блоков информации, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формировать навык языковой догадки (на основе контекста, словообразования, интернациональных слов и др.);</p>	<p>Собеседование по темам практических занятий</p>
<p>Уметь различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке;</p>	<p>Умение различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке;</p>	<p>Проверка умений различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке;</p>	<p>Составление глоссария профессиональной направленности</p>
<p>Владеть навыками работы с научной литературой по социологии культуры, в том числе на иностранных языках;</p>	<p>Владение навыками работы с научной литературой по социологии культуры, в том числе на</p>	<p>Осуществление контроля владения навыками работы с научной литературой по социологии культуры, в том числе на иностранных</p>	<p>Перевод текста профессиональной направленности с английского на русский язык</p>

	иностранных языках;	языках;	
Знать основы теории перевода: эквивалент и аналог, переводческие трансформации;	Знание основ теории перевода: эквивалент и аналог, переводческие трансформации;	Проверка знаний основ теории перевода: эквивалент и аналог, переводческие трансформации;	Перевод текста профессиональной направленности с английского на русский язык
Уметь понимать звучащую аутентичную монологическую и диалогическую речь по научной проблематике, в том числе речь при непосредственном контакте в ситуациях научного общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты);	Умение понимать звучащую аутентичную монологическую и диалогическую речь по научной проблематике, в том числе речь при непосредственном контакте в ситуациях научного общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты);	Проверка умений понимать звучащую аутентичную монологическую и диалогическую речь по научной проблематике, в том числе речь при непосредственном контакте в ситуациях научного общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты);	Составление диалогического высказывания
владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;	Осуществление контроля владения системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;	Чтение текста профессиональной направленности
Знать основные тенденции развития в соответствующей области науки	Знание основных тенденций развития в соответствующей области науки	Проверка знаний основных тенденций развития в соответствующей области науки	
Уметь осуществлять отбор материала, характеризующего достижения науки с учетом специфики направления подготовки	Умение осуществлять отбор материала, характеризующего достижения науки с учетом специфики направления подготовки	Проверка умений осуществлять отбор материала, характеризующего достижения науки с учетом специфики направления подготовки	Собеседование по темам практических занятий
Владеть методами и технологиями межличностной коммуникации, навыками публичной речи	Владение методами и технологиями межличностной коммуникации, навыками публичной речи	Осуществление контроля владения методами и технологиями межличностной коммуникации, навыками публичной речи	Аннотирование текста профессиональной направленности
Знать особенности функционального научного стиля английского языка, необходимые для восприятия и грамотной интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса; - правила коммуникативного поведения в ситуациях	Знание особенностей функционального научного стиля английского языка, необходимые для восприятия и грамотной интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса; - правила коммуникативного	Проверка знаний особенностей функционального научного стиля английского языка, необходимые для восприятия и грамотной интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса; - правила коммуникативного поведения в ситуациях	Составление диалогического высказывания

<p>межкультурного научного и профессионального общения в устной и письменной формах; - требования к содержанию и оформлению научных трудов на изучаемом языке, принятые в международной практике с целью публикации собственных работ в зарубежных научных изданиях</p>	<p>поведения в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения в устной и письменной формах; - требования к содержанию и оформлению научных трудов на изучаемом языке, принятые в международной практике с целью публикации собственных работ в зарубежных научных изданиях</p>	<p>межкультурного научного и профессионального общения в устной и письменной формах; - требования к содержанию и оформлению научных трудов на изучаемом языке, принятые в международной практике с целью публикации собственных работ в зарубежных научных изданиях</p>	
<p>Уметь осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической формах в ситуациях научного и профессионального обмена (делать презентации, доклады, слушать научные сообщения, лекции, участвовать в обсуждениях); - писать научные статьи, эссе, тезисы; - читать научную литературу на иностранном языке и оформлять извлеченную информацию в виде аннотации, перевода, реферата; - использовать этикетные формы научно - профессионального общения</p>	<p>Умение осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической формах в ситуациях научного и профессионального обмена (делать презентации, доклады, слушать научные сообщения, лекции, участвовать в обсуждениях); - писать научные статьи, эссе, тезисы; - читать научную литературу на иностранном языке и оформлять извлеченную информацию в виде аннотации, перевода, реферата; - использовать этикетные формы научно - профессионального общения</p>	<p>Проверка умений осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической формах в ситуациях научного и профессионального обмена (делать презентации, доклады, слушать научные сообщения, лекции, участвовать в обсуждениях); - писать научные статьи, эссе, тезисы; - читать научную литературу на иностранном языке и оформлять извлеченную информацию в виде аннотации, перевода, реферата; - использовать этикетные формы научно - профессионального общения</p>	<p>Составление монологического высказывания</p>
<p>Владеть навыками работы с обширными базами научной информации с применением изучаемого иностранного языка; - навыками различных видов чтения на иностранном языке: просмотрового, ознакомительного, изучающего для обработки большого количества информации; - навыками выступления перед аудиторией с сообщениями, презентациями, докладами по тематике, связанной с проводимым исследованием; - навыками компрессии информации для составления аннотаций, обзоров, рефератов - навыками продуцирования</p>	<p>Владение навыками работы с обширными базами научной информации с применением изучаемого иностранного языка; - навыками различных видов чтения на иностранном языке: просмотрового, ознакомительного, изучающего для обработки большого количества информации; - навыками выступления перед аудиторией с сообщениями, презентациями, докладами по тематике, связанной с проводимым исследованием; - навыками компрессии информации для составления аннотаций, обзоров, рефератов -</p>	<p>Осуществление контроля владения навыками работы с обширными базами научной информации с применением изучаемого иностранного языка; - навыками различных видов чтения на иностранном языке: просмотрового, ознакомительного, изучающего для обработки большого количества информации; - навыками выступления перед аудиторией с сообщениями, презентациями, докладами по тематике, связанной с проводимым исследованием; - навыками компрессии информации для составления аннотаций, обзоров, рефератов - навыками продуцирования собственных письменных научных текстов на</p>	<p>Аннотирование текста профессиональной тематики</p>

собственных письменных научных текстов на иностранном языке.	навыками продуцирования собственных письменных научных текстов на иностранном языке.	иностранном языке.	
Знать содержание и технологию объективной оценки профессионального уровня результатов научных исследований в сфере лингвистики, в том числе с помощью международных баз данных публикационной активности.	Знание содержания и технологии объективной оценки профессионального уровня результатов научных исследований в сфере лингвистики, в том числе с помощью международных баз данных публикационной активности.	Проверка знаний содержания и технологии объективной оценки профессионального уровня результатов научных исследований в сфере лингвистики, в том числе с помощью международных баз данных публикационной активности.	Перевод текста профессиональной тематики с английского на русский язык
Уметь логично и целостно в структурно-смысловом отношении выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;	Умение логично и целостно в структурно-смысловом отношении выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;	Проверка умения логично и целостно в структурно-смысловом отношении выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;	Составление монологического высказывания
Владеть основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями;	Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями;	Осуществление контроля владения основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями;	Подготовка презентации
Знать основные международные символы и обозначения	Знание основных международных символов и обозначений	Проверка знаний основных международных символов и обозначений	Составление глоссария профессиональной направленности
Уметь порождать дискурс (монолог, диалог), используя коммуникативные стратегии, адекватные изученным профессионально-ориентированным ситуациям (телефонные переговоры, интервью, презентация и др.);	Умение порождать дискурс (монолог, диалог), используя коммуникативные стратегии, адекватные изученным профессионально-ориентированным ситуациям (телефонные переговоры, интервью, презентация и др.);	Проверка умений порождать дискурс (монолог, диалог), используя коммуникативные стратегии, адекватные изученным профессионально-ориентированным ситуациям (телефонные переговоры, интервью, презентация и др.);	Составление диалогического высказывания
Владеть достаточным терминологическим запасом и навыками делового общения в современной информационно-коммуникационной среде	Владение достаточным терминологическим запасом и навыками делового общения в современной информационно-коммуникационной среде	Осуществление контроля владения достаточным терминологическим запасом и навыками делового общения в современной информационно-коммуникационной среде	Перевод текста профессиональной направленности с английского на русский язык
Знать основные составляющие английского языка	Знание основных составляющих английского языка	Проверка знаний основных составляющих английского языка делового общения	Аннотирование текста профессиональной направленности

делового общения (Business English) как взаимообусловленного единства разных регистров (техника ведения беседы, общение по телефону в деловых целях, деловая переписка, деловая документация и контракты, деловые встречи, презентации, техника ведения переговоров)	делового общения (Business English) как взаимообусловленного единства разных регистров (техника ведения беседы, общение по телефону в деловых целях, деловая переписка, деловая документация и контракты, деловые встречи, презентации, техника ведения переговоров)	(Business English) как взаимообусловленного единства разных регистров (техника ведения беседы, общение по телефону в деловых целях, деловая переписка, деловая документация и контракты, деловые встречи, презентации, техника ведения переговоров)	
Уметь планировать коммуникативное поведение и реализовывать коммуникативную компетенцию	умение планировать коммуникативное поведение и реализовывать коммуникативную компетенцию	Проверка умений планировать коммуникативное поведение и реализовывать коммуникативную компетенцию	Составление монологического высказывания
Владеть представлением об основах межкультурного общения и толерантности, навыками решения коммуникативных задач в конкретных ситуациях делового общения	Владение представлением об основах межкультурного общения и толерантности, навыками решения коммуникативных задач в конкретных ситуациях делового общения	Осуществление контроля владения представлением об основах межкультурного общения и толерантности, навыками решения коммуникативных задач в конкретных ситуациях делового общения	Чтение текста профессиональной направленности
Знать специфические особенности делового стиля	Знание специфических особенностей делового стиля	Проверка знаний специфических особенностей делового стиля	Составление монологического высказывания
Уметь контекстно применять официально-деловую терминологию в иноязычной письменной речи (оформлять деловую корреспонденцию, составлять резюме, сообщения электронной почты в соответствии с требованиями делового этикета, тезисы, писать краткие аннотации)	Умение контекстно применять официально-деловую терминологию в иноязычной письменной речи (оформлять деловую корреспонденцию, составлять резюме, сообщения электронной почты в соответствии с требованиями делового этикета, тезисы, писать краткие аннотации)	Проверка умения контекстно применять официально-деловую терминологию в иноязычной письменной речи (оформлять деловую корреспонденцию, составлять резюме, сообщения электронной почты в соответствии с требованиями делового этикета, тезисы, писать краткие аннотации)	Составление диалогического высказывания
Владеть технологиями формирования ресурсно-информационных баз на иностранном языке для решения профессиональных задач	Владение технологиями формирования ресурсно-информационных баз на иностранном языке для решения профессиональных задач	Осуществление контроля владения технологиями формирования ресурсно-информационных баз на иностранном языке для решения профессиональных задач	Аннотирование текста профессиональной направленности
Знать лексику в объеме не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов по профилю подготовки	Знание лексики в объеме не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов по профилю подготовки	Проверка знаний лексики в объеме не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов по профилю подготовки	Перевод текста профессиональной направленности с английского на русский язык
Уметь составлять тезисы доклада, сообщение по	Умение составлять тезисы доклада,	Проверка умения составлять тезисы доклада,	Подготовка презентации

теме исследования и оформлять заявку на иностранном языке для участия в конференциях и иных научных мероприятиях;	сообщение по теме исследования и оформлять заявку на иностранном языке для участия в конференциях и иных научных мероприятиях;	сообщение по теме исследования и оформлять заявку на иностранном языке для участия в конференциях и иных научных мероприятиях;	
Владеть основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Осуществление контроля владения основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Составление диалогического высказывания

Собеседование по темам практических занятий - средство контроля, организованное как специальная беседа педагогического работника с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Критерии оценивания

**оценка «отлично»**

обучающийся демонстрирует высокий уровень владения лексико-грамматическим материалом, не допускает ошибок при использовании его в речи, не испытывает затруднений при ответе на дополнительные вопросы

**оценка «хорошо»**

обучающийся владеет лексико-грамматическим материалом, допускаемые ошибки не искажают смысла высказывания, испытывает некоторые затруднения при ответе на дополнительные вопросы

**оценка «удовлетворительно»**

обучающийся слабо владеет лексико-грамматическим материалом, что приводит к ряду ошибок смыслового характера, затрудняется ответить на дополнительные вопросы

Выразительное чтение текста профессиональной направленности - устное регламентированное задание, рассчитанное на выяснение уровня овладения навыками беглого чтения, произношения и интонации, понимания смысла прочитанного на иностранном языке

Критерии оценивания

**оценка «отлично»**

обучающийся демонстрирует высокую технику чтения на английском языке (6-8 предложений в минуту); практически все звуки произносит правильно; не допускает фонематических ошибок (меняющих значение прочитанного); соблюдает орфоэпические нормы английского языка; правильно ставит логическое ударение; демонстрирует детальное понимание прочитанного текста

**оценка «хорошо»**

обучающийся демонстрирует хорошую технику чтения (4-5 предложений в минуту); практически все звуки произносит правильно; не допускает фонематических ошибок (меняющих значение прочитанного); не всегда соблюдает орфоэпические нормы английского языка; допускает некоторые ошибки в постановке логического ударения; демонстрирует понимание общего смысла прочитанного

**оценка «удовлетворительно»**

обучающийся демонстрирует низкую (2-3 предложения в минуту) технику чтения; допускает фонематические ошибки (меняющие значение прочитанного); нарушает орфоэпические нормы английского языка; затрудняется в постановке логического ударения; не всегда понимает смысл прочитанного

Составление глоссария профессиональной направленности - письменное регламентированное задание, рассчитанное на выявление уровня развития умений работы с лексикографическими источниками

Критерии оценивания

**оценка «отлично»**

обучающимся выбрано 100% (20 слов), полностью соответствующих поставленной теме, дефиниции которых отражают их лексическое значение

**оценка «хорошо»**

количество выбранных слов меньше указанного в задании объема (15-19); большая часть слов соответствует поставленной теме; большая часть приведенных дефиниций правильно отражает их лексическое значение

**оценка «удовлетворительно»**

количество выбранных слов меньше указанного в задании объема (10-14); половина слов соответствует поставленной теме; половина приведенных дефиниций правильно отражает их лексическое значение

Аннотирование текста профессиональной тематики - Письменное регламентированное задание, рассчитанное на выяснение уровня овладения навыками беспереводного чтения, перефразы и передачи основного смыслового содержания текста

Критерии оценивания

**оценка «отлично»**

задание выполнено в полном объеме; стилевое оформление речи выбрано правильно; высказывание логично; текст разделен на абзацы; используемый словарный запас соответствует поставленной задаче; имеются некоторые (не более 4-х) грамматические ошибки, не затрудняющие понимание текста; орфографические ошибки практически отсутствуют; текст разделен на предложения с правильным грамматическим оформлением

**оценка «хорошо»**

задание выполнено, но некоторые аспекты раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи; имеются некоторые недостатки при использовании средств логической связи и делении текста на абзацы; имеются нарушения в использовании лексики; имеются грамматические ошибки элементарного уровня или немногочисленные ошибки, затрудняющие понимание текста (6-7 ошибок); имеется ряд орфографических и/или пунктуационных ошибок (не более 4-х)

**оценка «удовлетворительно»**

задание выполнено не полностью; нарушения стилевого оформления речи встречаются достаточно часто; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи; деление текста на абзацы отсутствует; нарушения в использовании лексики затрудняют понимание текста; имеются грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки, затрудняющие понимание текста

Перевод текста профессиональной направленности с английского на русский язык - письменное регламентированное задание, рассчитанное на выявление уровня владения изученным лексико-грамматическим материалом и умения использовать его в определенном контексте

Критерии оценивания

**оценка «отлично»**

обучающийся демонстрирует высокий уровень владения лексико-грамматическим материалом, не допускает ошибок при использовании его в речи, не испытывает затруднений при ответе на дополнительные вопросы

обучающийся демонстрирует высокий уровень владения лексико-грамматическим материалом, не допускает ошибок при использовании его в речи, не испытывает затруднений при ответе на дополнительные вопросы

**оценка «хорошо»**

обучающийся владеет лексико-грамматическим материалом, допускаемые ошибки не искажают смысла высказывания, испытывает некоторые затруднения при ответе на дополнительные вопросы

**оценка «удовлетворительно»**

обучающийся слабо владеет лексико-грамматическим материалом, что приводит к ряду ошибок смыслового характера, затрудняется ответить на дополнительные вопросы обучающийся слабо владеет лексико-грамматическим материалом, что приводит к ряду ошибок смыслового характера, затрудняется ответить на дополнительные вопросы

Составление монологического и диалогического высказывания – устное регламентированное задание, рассчитанное на выяснения уровня овладения навыками решения коммуникативной задачи (содержания), лексико-грамматическими навыками, интонации и произношения на иностранном языке

Критерии оценивания

**оценка «отлично»**

тема высказывания раскрыта в полном объеме; используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче; лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют; практически все звуки в потоке речи произносятся правильно; фонематические ошибки отсутствуют; соблюдается правильный интонационный рисунок.

**оценка «хорошо»**

некоторые (1-2) аспекта задания раскрыты не полностью; наблюдаются некоторые затруднения при подборе слов и неточности в их употреблении, не затрудняющие понимание высказывания; имеется небольшое количество фонетических и интонационных ошибок (не более 4-х)

**оценка «удовлетворительно»**

задание выполнено менее, чем на 50%; используются однообразные грамматические структуры и лексические единицы; восприятие речи на слух затруднено из-за неправильного произношения и фонематических ошибок

Презентация – устное регламентированное задание, рассчитанное на проверку умения грамотно и четко донести свою коммуникативную интенцию до аудитории с использованием визуальных и игровых средств представления материала

Критерии оценивания

**оценка «отлично»**

выступающий грамотно и логично излагает материал, использует устойчивые обороты и конструкции, правильно использует терминологию, активно взаимодействует с аудиторией, использует визуальный материал, соблюдает регламент выступления (8-10 минут).

**оценка «хорошо»**

выступающий допускает некоторые ошибки, не мешающие пониманию смысла высказывания, не в полной мере пользуется устойчивыми языковыми фразами и выражениями, испытывает некоторые затруднения при контакте с аудиторией.

**оценка «удовлетворительно»**

выступающий допускает ошибки, искажающие смысл высказывания, затрудняется в использовании терминологии, не имеет контакта с аудиторией, недостаточно грамотно использует визуальный материал.

### 3. Типовые контрольные задания

#### Примеры аутентичного научного текста для перевода с английского на русский язык

##### Get Legal Help with Your Questions About Terminating the Legal Obligation of a Lease

There are plenty of reasons why a tenant may need to break a lease early, such as moving for a new job or a sudden change of finances. But regardless of the reason, landlords don't have to release you from your lease obligation in most cases. If you have questions about terminating the legal obligation of your lease, or need help protecting your rights as a tenant, you may want to contact a local landlord-tenant attorney who will be familiar with landlord-tenant laws in your area.

Besides providing a tenant with habitable premises, part of being a landlord also entails some financial responsibilities. The rental business requires a landlord to pay taxes on the yearly income received from rental property. A landlord can reduce tax responsibilities by taking deductions for the cost of doing business, however. The IRS allows a landlord to deduct operating expenses from their reported income. An operating expense qualifies under the tax code if:

The expense is ordinary and necessary to the operation of the rental property

It is a current operating expense

The expense relates directly to the operation of the rental

The amount of the expense is reasonable

The following list contains the most typical types of tax deductions for landlords.

Interest

A landlord may deduct interest on the money borrowed for the rental investment. The most common type of deductible interest is mortgage interest from a bank loan received for the purchase of the property or for improvements made to the property. Other types of allowable interest include interest on credit cards and personal loans used for activities related to the rental property.

Repairs

Because landlord responsibilities include fixing items in need of repair in a rental, repair expenses are usually a significant operating expense. A landlord can receive the full deduction for the repair during the tax year it was made if it:

Does not materially add value to the rental property

Does not substantially prolong the life of the rental property or make it more useful.

Repairs that typically qualify include repainting, fixing a leak in the roof, and fixing portions of a damaged floor. In order to qualify for a deduction, a repair should only restore the property to the original condition it was in before the need for restoration.

Improvements

An improvement will add value, prolong the life of a property, or make it more useful than it was before the improvement. Unlike a repair, an improvement is ineligible for a full deduction in a single year. Instead, the cost of making the improvement to the residential rental property is depreciated over 27.5 years.

Transportation Expenses

Transportation expenses from local trips related to rental business activity are deductible during the same year incurred. This includes trips that involve driving to the rental property, to the store for supplies, and to the bank.

When making a deduction for miles driven for rental business activity, a landlord can use the standard mileage rate or the actual expense method. The standard method calculates the deduction by multiplying the miles traveled for rental business and the IRS' rate, which changes yearly (.50 cents per mile in 2010). To qualify for the standard method, a landlord must use it during the first year that the vehicle was used in rental business activity. The actual expense method allows a landlord to deduct the actual vehicle expenses, plus depreciation.

Travel Expenses

A landlord can deduct the expenses incurred for long distance travel away from home on overnight rental-related business. Expenses are deductible if:

The long distance travel is away from the city or the area of the principle place of the rental business; and

The trip was primarily for conducting rental business, such as showing the rental to prospective tenants, taking care of maintenance requests, and attending trade shows. Deductible expenses typically include the costs for transportation, meals, and lodging.

##### Are You the "Custodial" Parent of a Child?

In order for a parent to get child support, they generally must be the "custodial" parent of a child. A "custodial" parent is one who has primary physical custody of a child. This generally means that the child(ren) live(s) primarily with the custodial parent, and this parent is chiefly responsible for day-to-day care of the child (e.g. making arrangements for day care, ensuring the child is well-fed, taking the child to various social activities, etc.).

The "custodial" parent can be designated by a court after a divorce and child custody dispute, or can be assumed naturally in single-parent households where only one parent is raising the child (while the other parent has made no effort toward seeking custody).

Child Support Eligibility in Joint Custody Situations

In joint custody cases in which a child spends equal time living with both parents, they may both be considered "custodial" parents. However, one parent may still be required to pay child support to the other. This is especially likely if there's a large disparity in the parents' incomes.

For example, if a couple gets a divorce and agree to share joint physical custody of their son, the father would likely be entitled to receive child support from the mother if he was a stay-at-home father during the marriage, while she earned a six-figure salary. Without receiving such financial support, the father would probably not be able to pay the day-to-day expenses required to properly provide care for the child, even on a half-time basis.

Determining Child Support Eligibility: Additional Considerations

Being the custodial parent of a child will not in itself guarantee that you will receive child support. A number of other legal and practical issues must be considered. These include:

Do you know the whereabouts/location of the other parent (i.e. address, employer, and other contact information, etc.)? If you do not know this basic information, you may be entitled to free assistance with locating the other parent, through your state's child support services agency.

Have you established legal fatherhood (paternity) if this issue is in question?

Have you gone to family court, or to the local branch of your state's child support services agency, to get a child support order? In most states, once a child support order is issued, the state's child support services/enforcement agency can provide parent location, support collection, or support enforcement services. Nonpayment of child support can result in serious sanctions, including paycheck garnishment and loss of professional licenses.

Learn More About Your Child Support Eligibility: Talk to an Attorney

Child support can help ensure that your child receives important care and services. Determining eligibility and the amount of child support can be a complicated task. If you need help determining your eligibility for child support, you may want to speak with a local family law attorney experienced in handling these types of cases.

### **Примеры аутентичного научного текста для аннотирования**

#### **Past Police Responses to Domestic Violence**

According to the National Criminal Justice Reference Service (NCJRS), in the 1980s, police were trained to screen domestic violence calls and it was common practice to delay any response to them. The reason for this practice was the hope that the problem would resolve itself at home, or that the assailant would leave before police arrived.

However, thanks to women's rights groups speaking out on this issue and pushing to make battery a criminal offense, there has been significant reform on the way police deal with domestic violence.

It wasn't until the landmark case, Thurman v. City of Torrington, that police started paying more attention to their liability in domestic violence cases, and were made aware that they could pay a severe financial penalty if they failed to do so. In this case, plaintiff Tracy Thurman was awarded \$2.3 million when she sued the city of Torrington, CT police department after they repeatedly failed to arrest her abusive husband.

Police Reform Throughout the Years

Over the years, police departments all over the country have made an effort to reform their practices. Some states have established a set of guidelines for law enforcement to abide by when responding to domestic violence. For example, by January 1986, California implemented supplemental training in domestic violence for police and sheriffs, and started compiling statistical data from calls received.

Many departments decided to take advantage of their power to arrest abusers and developed pro-arrest policies which allowed warrantless arrests as long as there was probable cause. In fact, studies in multiple jurisdictions have shown that arrests by law enforcement are more successful in deterring repeat abusers compared to citizen arrests.

Many larger police departments have now established domestic violence units that gather extensive evidence on abusers and their history of violence. This includes having department call takers obtain more information over the phone while having the victim stay on the line until police arrive, asking about any active restraining orders, or inquiring about whether the assailant uses alcohol and drugs, for example.

Some jurisdictions have implemented a program called "coordinated community responses" in which multiple social service and criminal justice agencies work together to respond to domestic violence. These communities contain not only law enforcement representatives and police, but also church leaders and community leaders who can provide a safe climate for victims.

The police response to domestic violence cases has come a long way since the 1970's, as domestic violence is now rightly seen as a serious crime against society in which victims should be provided the maximum protection from the law. The reforms put in place have significantly improved police responses and in turn, have saved the lives of a greater number of victims.

#### **State Lemon Laws**

A "lemon" is a car with either a major defect or a series of recurring problems that the dealer or other mechanics are unable to remedy. Lemon laws were enacted to give consumers more peace of mind when purchasing new car. They also help prevent and discourage dealers from unscrupulous practices that would otherwise leave car buyers in the lurch. In short, Florida lemon laws provide a way for consumers to get an acceptable replacement vehicle or a repurchase of the lemon and a full refund to the consumer.

Your car must have a substantial defect that becomes apparent within a certain time limit after your purchase;

The defect must be covered under your warranty; and the defect must continue to occur, even after a reasonable number of repair attempts.

If you are in the market for an automobile, you should know that most lemon laws only cover new vehicle leases and purchases. Florida law is no different, covering only new or demonstrator vehicles sold in Florida, and only for defects discovered in the first 24 months of ownership.

Related Resources for Lemon Laws

Finding out you've got a lemon on your hands and dealing with it can be tough. If you would like to do your own legal research, you can start with FindLaw's lemon law section for more introductory articles and resources. You might also want to consult with a Florida lemon law attorney in your area about your particular case.

Protecting civil rights is an essential part of the democratic values of the United States. Everyone realizes that interfering with another's civil rights is a violation that creates an action for injury, but before you can protect your civil rights, you must recognize and know what they are. However, articulating an exact definition of civil rights can be difficult to pinpoint because it is a very broad set of laws. Civil rights are an expansive and significant set of rights that are designed to protect individuals from unfair treatment; they are the rights of individuals to receive equal treatment (and to be free from unfair treatment or discrimination) in a number of settings -- including education, employment, housing, public accommodations, and more -- and based on certain legally-protected characteristics.

Historically, the "Civil Rights Movement" referred to efforts toward achieving true equality for African Americans in all facets of society, but today the term "civil rights" is also used to describe the advancement of equality for all people regardless of race, sex, age, disability, national origin, religion, or certain other characteristics. In the U.S. this has included not only the African American civil rights movement, but also movements that were inspired by the civil rights movement such as the American Indian Movement and the Chicano Movement which occurred during the same time.

#### **Форма и процедура кандидатского экзамена**

Порядок подготовки и проведения кандидатского экзамена по иностранному языку (английский язык) определяется в соответствии с Положением об экзаменационных, аттестационных и апелляционных комиссиях, Инструкцией о порядке подготовки и проведения государственного экзамена.

К кандидатскому экзамену допускаются лица, завершившие полный курс обучения по образовательной программе аспирантуры по всем научным специальностям.

Кандидатский экзамен по иностранному языку (английский язык) проводится в два этапа: на первом этапе аспирант выполняет письменный перевод научного текста по специальности. Объем текста – 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя практические задания. Содержание программы кандидатского экзамена по иностранному языку (английский язык) устанавливается на основе программы-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык».

Проведение кандидатского экзамена по образовательной программе аспирантуры научной специальности осуществляется в форме открытого заседания экзаменационной комиссии.

Кандидатский экзамен проводится в устной форме.

Аспиранты с ограниченными возможностями здоровья могут сдавать данный экзамен как в устной форме, так и в письменной форме.

Кандидатский экзамен проводится в отдельной аудитории, количество аспирантов в одной аудитории не должно превышать при сдаче экзамена в устной форме 6 человек.

На подготовку к ответу первому обучающемуся предоставляется от 45 до 60 минут, остальные сменяются и отвечают по мере готовности в порядке очередности, причем на подготовку каждому очередному обучающемуся также выделяется не менее 45 минут. Аспирант представляет план и основные тезисы ответа на предложенные комиссией вопросы на специальных листах, имеющих штамп учебно-методического управления.

При ответе на вопросы экзаменационного билета члены комиссии могут задавать дополнительные вопросы аспиранту только в рамках содержания учебного материала билета. Во время заседания экзаменационной комиссии ведется протокол в соответствии с установленным образцом.

На экзамене аспиранты могут пользоваться: программой кандидатского экзамена; словарями, энциклопедиями, нормативными документами и т.д.

Решение экзаменационной комиссии принимается на закрытом заседании простым большинством голосов членов комиссии. При равном числе голосов голос председателя является решающим. Результаты экзамена оформляются протоколом и объявляются всем аспирантам группы в тот же день после завершения сдачи кандидатского экзамена.

*Особенности проведения кандидатского экзамена для лиц с ограниченными возможностями здоровья:*

допускается присутствие в аудитории ассистента, оказывающего аспирантам необходимую техническую помощь с учетом их индивидуальных особенностей (занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, общаться с экзаменатором);

аспирантам предоставляется в печатном виде инструкция о порядке проведения кандидатского экзамена;

аспирантам с учетом их индивидуальных особенностей могут в процессе сдачи кандидатского экзамена пользоваться необходимыми им техническими средствами.

Дополнительно при проведении кандидатского экзамена обеспечивается соблюдение следующих требований в зависимости от категории лиц с ограниченными возможностями здоровья:

а) для слепых:

задания для выполнения на кандидатском экзамене, а также инструкция о порядке проведения кандидатского экзамена оформляются рельефно-точечным шрифтом Брайля, или в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением для слепых, или зачитываются ассистентом;

письменные задания выполняются на бумаге рельефно-точечным шрифтом Брайля, или на компьютере со специализированным программным обеспечением для слепых, или надиктовываются ассистенту;

аспирантам для выполнения задания при необходимости предоставляется комплект письменных принадлежностей и бумага для письма рельефно-точечным шрифтом Брайля, компьютер со специализированным программным обеспечением для слепых;

б) для слабовидящих:

обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; аспирантам для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее

устройство; задания для выполнения, а также инструкция о порядке проведения вступительных испытаний оформляются увеличенным шрифтом (размер 16-20); в) для глухих и слабослышащих:

обеспечивается наличие звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования, при необходимости аспирантам предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

г) для лиц с тяжелыми нарушениями речи, глухих, слабослышащих все кандидатские экзамены по желанию аспирантов могут проводиться в письменной форме.

#### Критерии и шкала оценки экзамена по дисциплине

Оценка	Характеристики ответа студента
<b>Отлично</b>	Чтение оригинального научного текста вслух в естественном темпе без произносительных ошибок с правильными смысловыми акцентами. Сформированные умения изучающего чтения с полным детальным пониманием прочитанного; точный перевод текста на русский язык без случаев неоправданной перефразировки. Эффективное ознакомительное чтение и грамотно построенный пересказ научного текста на иностранном или русском языке с точно сформулированной основной идеей фрагмента. В ходе пересказа аспирант также демонстрирует адекватность понимания содержания фрагмента, умение выделить его главное предметное содержание, обобщить и правильно сформулировать основную мысль. В ходе последующей беседы с экзаменатором по прочитанному тексту аспирант (соискатель) демонстрирует лексически и грамматически правильную диалогическую речь и умение аргументированно ответить на заданные вопросы. Те же требования предъявляются к качеству чтения публицистического текста. Устное выступление аспиранта о своей научной работе отличается беглостью, правильностью и аутентичностью речи, а также разнообразием используемых словоформ.
<b>Хорошо</b>	Чтение оригинального научного текста вслух в естественном темпе с правильными смысловыми акцентами, но с отдельными произносительными ошибками – не более пяти во фрагменте текста объемом 2500 – 3000 печатных знаков. Сформированные умения изучающего чтения с полным пониманием прочитанного; допущенные неточности в переводе, не искажающие пропозициональную структуру высказывания. Эффективное ознакомительное чтение и устный пересказ прочитанного научного текста на английском языке, но с отдельными речевыми ошибками, не препятствующими, однако, пониманию смысла речи – не более пяти ошибок в течение выступления. Пересказ текста на русском языке, обнаруживающий некоторое отступление от истинного содержания текста и определенную долю его необоснованной интерпретации. Результативное чтение публицистического текста; в ходе последующей беседы аспирант точно отвечает на вопросы, но не развивает мысль и не проявляет речевой инициативы. Устное выступление аспиранта о своей научной работе отличается беглостью и в основном правильно, но содержит ошибки как в части монологического высказывания, так и в ходе последующей беседы с экзаменатором.
<b>Удовлетворительно</b>	Чтение оригинального научного текста вслух в «пословном» замедленном темпе, без смысловых акцентов, свидетельствующих о непосредственном понимании читаемого. Множественные произносительные ошибки – более пяти во фрагменте текста объемом 2500 – 3000 печатных знаков. Недостаточно сформированные умения изучающего чтения, в результате чего имеет место непонимание отдельных частей текста. Соответственно имеются искажения смысла отдельных высказываний и другие неточности в переводе, но в целом смысл текста сохранен. Результат ознакомительного чтения научного текста позволяет аспиранту пересказать содержание прочитанного только на русском языке; при этом ему не удается правильно выделить и обобщить главную мысль; преобладают переводы отдельных предложений текста. Ознакомительное чтение публицистического текста не вполне успешно; аспирант отвечает только на часть вопросов и не высказывает собственных оценок прочитанного.

	Устное выступление аспиранта о своей научной работе представляет собой подготовленное монологическое высказывание, но содержащее грамматические и иные ошибки; беседы с экзаменатором не происходит.
<b>Неудовлетворительно</b>	Отсутствие орфоэпических навыков, умения читать и понимать оригинальный научный и публицистический текст; отсутствие умений говорения и аудирования.